

التقييم على الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية

فى المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرا



البحث

مقدم إلى كلية التربية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لاستيفاء بعض الشروط اللازمة لنيل الدرجة العالمية

فى قسم تعليم اللغة العربية

الكاتب :

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
عائق فراهيدي
٠٤٤٢٠٨٩٤

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية

جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوكياكرا

٢٠٠٨



SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI/ TUGAS AKHIR

Hal : Persetujuan Skripsi/ Tugas Akhir
Lamp : Skripsi

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Tarbiyah
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu 'alaikum wr.wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Atiq Farohidy
NIM : 04420894
Judul Skripsi : **التقويم على الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرتا**

sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Tarbiyah Jurusan/ Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam Pendidikan Islam.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi/tugas akhir saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum wr.wb.

Yogyakarta, 31 Juli 2008
Pembimbing,

Dr. Sembodo Ardi Widodo, M.Ag
NIP. 150 289 207



PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN/02/DT/PP.01/56/08

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

التقييم على الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية

في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرا

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : Atiq Farohidy

NIM : 04420894

Telah dimunaqasyahkan pada : Senin, 4 Agustus 2008

Nilai Munaqasyah : A-

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Dr. Sembodo Ardi W., M.Ag

NIP.150.289.207

Penguji I

Drs. Asrori Saud, M.SI

NIP.150.210.063

Penguji II

Drs. H.Nazri Syakur, M.A

NIP.150.210.433

Yogyakarta, **28 AUG 2008**

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Tarbiyah

DEKAN



Prof. Dr. Sutrisno, M.Ag.

NIP.150.240.526

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Atiq Farohidy
NIM : 04420894
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

menyatakan bahwa sesungguhnya skripsi saya ini **tidak terdapat karya serupa yang diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di suatu perguruan tinggi lain** dan skripsi saya ini adalah asli karya saya sendiri dan bukan meniru dari hasil skripsi karya orang lain.

Yogyakarta, 28 Juli 2008

Yang Menyatakan



Atiq Farohidy
NIM. 04420894

العشهار

" إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ * "



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

* سورة الزخرف : ٣

الإهداء

إهدائي :

إلى مَنْ ولدني ولدًا، ورباني صغيرًا
وهذيني كبيرًا، وعلمني علمًا، وأحبني حبًّا
وأشربني بفيه حلواً ومرًّا، وأطعمني ملحًا وعذبًا
وأخذ بيدي خلال ذلك إلى ما هو عليه حقًا وباطلاً
...والدي

إلى من علمني حرفًا واحدًا، وبك أطيّر إلى الهواء
إلى من أبصرني بدروب الحياة، منك أدري الأحباء والأعداء
إلى من أنار أمامي ممرالم الطريق، منك أعلم العلماء والجهلاء
إلى من منحني من علمه وفضله وتوجيهه، منك أعرف الداء والدواء
...أساتيدي

إلى من أرشدني معاني الحياة، إليك حياتي ومماتي
إلى من هداني سبل الرغبة والمحبة، إليك نفسي ودمائي
إلى من سار بي إلى النجاة والسلامة، إليك عقلي وقلبي
إلى من ربطني بحبل الأخوة والصحبة، إليك جسدي وروحي
...أصحابي

...إليكم أجمعين، قدّمت هذه الجوهرة النفيسة

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذى جعل اللغة العربية لغة القرآن الكريم ، والصلاة والسلام على خير
الآنام سيد العرب والعجم محمد صلى الله عليه وآله وصحبه وسلّم ، أما بعد .

فهذا البحث بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية فى كلية التربية بجامعة
سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ، وهو مظهر للدلالة على تمام دراسة
الباحث فى هذه الكلية الحبيبة .

وقد انتهت كتابة هذه البحث بعون الله عز وجل و توفيقه و هدايته فله أحق

الشكر ، ومن اللائق

يقدم الباحث أول فيض الشكر إلى والديّ الكريمين أغوس هادى سورسانطا و مخففة على
تربيتهما تربية إسلامية و إعطائهما المكافآت والفترات الثمينة فى طلب العلم منذ
الصغار حتى الآن ، ولا ينسى الباحث أن يوجه الشكر الجزيل والتقدير العميق لجميع
الأشخاص على مساعدتهم مباشرة كانت أو غير مباشرة فى تعلّم العلوم و المعارف
والثقافات لا سيما فى إتمام هذا البحث وهم المحترمون :

١ . الأستاذ فوفسور الدكتور أمين عبد الله الحجّ كمدير الجامعة سونن كاليجاكا

الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا ،

٢. الأستاذ فروففور سورفسنوا، الماجسفر فى الدين كعميد لكلية التربية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا،

٣. الأستاذ زين العارفين ، الماجسفر فى الدين كرئيس قسم تعليم اللغة العربية

بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

٤. الأستاذ الدكتور سمبودو أرضى ويدودو، الماجسفر فى الدين كمشرف هذا

البحف الذى قد قام بتنقيح هذا البحت وبذل جهده بوسع الأوقات

والأفكار للتجميع وإعطاء الإرشادات فى كتابة هذا البحت ،

٥. أصحابى الفضائل المحاضرين فى كلية التربية بجامعة سونن كاليجاكا

الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا الذين قد ربوا الباحث فى السلوك إلى

أوجد العلم والمعرفة،

٦. الأستاذ أغوس هادى سوسانطا، الماجستير فى علوم الدراسة الإسلامية

كمدير المدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكركتا الذى قد من الباحث فى

الوقت والمكان لهذا البحت،

٧. الأستاذ سوكيمى، العالم فى التربية الإسلامية كمدرس اللغة العربية الذى

ساعد الباحث كثيرا فى الملاحظة والمقابلة ،

٨. السعداء جميع إخوة الباحث الأشقاء الذين قد رافقوا الباحث فى مدة

حياته وحثه على أحسن الحال و المال و ساعدوه كثيرة ،
 ٩ . جميع الأصدقاء والأشخاص الذين لم يذكر أسمائهم ومساعدتهم للباحث قبل
 انتهاء هذا البحث وبعده .

سوراكرا ، ١٥ يوني ٢٠٠٨

الباحث



عائق فراهيدي

٠٤٤٢٠٨٩٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
 SUNAN KALIJAGA
 YOGYAKARTA

فهرس البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	بيان الأصالة
ت	رسالة المشرف
ث	الموافقة من الكلية
ج	الشعار
ح	الإهداء
خ	كلمة الشكر والتقدير
ر	فهرس البحث
ص	قائمة الجداول والشكل
ض	قائمة الملحقات
ظ	الخلاصة
٢	الباب الأول : المقدمة
٢	أ. بيان الموضوع
٤	ب. خلفية المسألة
٨	ج. تحديد المسألة
٨	د. أغراض البحث وفوائده
٩	هـ. الدراسة المكتبية

و. الإطار النظري ١٢

ز. طرق البحث ١٦

س. نظام البحث ٢١

الباب الثاني : الكفاءة المهنية ٢٣

١. التقديم ٢٣

٢. كفاءة المدرّس ٢٤

(١) الكفاءة الشخصية ٢٤

(٢) الكفاءة الإحترافية ٢٥

(٣) الكفاءة الإجتماعية ٢٥

(٤) الكفاءة التربوية ٢٥

الباب الثالث : لمحة عن المدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا ٣٨

١. الجغرافية والتاريخية ٣٨

٢. الغاية وبعثة المدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا ٤٠

٣. أحوال المعلمين والتلاميذ ٤٠

٤. المناهج الدراسية المستخدمة بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا ٤٢

٥. الوسائل التعليمية بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا ٤٧

الباب الرابع : نتائج البحث ٤٩

١. التخطيط الذي قام به المدرّس ٤٩

ب. تنظيم الفصل ٥١

١. الكتاب المستخدم فى عملية تعليم اللغة العربية ٥٢

٢. أهداف تعليم اللغة العربية ٥٢

٣. طريقة تعليم اللغة العربية ٥٢

٤. الوسائل التعليمية للغة العربية ٥٤

ج. التقويم على التدريس ٥٥

١. عملية التدريس ٥٥

٢. إعطاء الواجب المنزلى ٥٥

٣. سؤال الإمتحان ٥٦

٤. نتائج الطلاب فى الإمتحان الأخير ٥٩

٥. الوقت للإمتحان ٥٩

الباب الخامس : خاتمة البحث ٦٠

أ. الخلاصة ٦٠

١. التخطيط الذى قام به مدرس ٦٠

٢. تنظيم الفصل الذى قام به المدرس ٦١

٦١ ٣. التقويم على التدريس

٦٢ ب . الاقتراحات

٦٢ ج . كلمة الاختتام

٦٤ المراجع

٦٧ ترجمة الباحث

٦٩ الملحقات



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قائمة الجداول

رقم الجدول	البيان	صفحة
١.	نموذج الصورة للإعداد: الدروس	٣٢
٢.	عدد الطلاب بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية سرراكرتا	٤١
٣.	الدروس الموجودة في برنامج التعليم العام (درس الصباح)	٤٢
٤.	المادة من مواد درس المساء	٤٤

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قائمة الملحقات

رقم الملحق	البيان	صفحة
١	الصور للمدرسة الثانوية الأولى بسوراكركا	٦٩
٢	Lembar Pedoman Wawancara	٧١
٣	Lembar Hasil Wawancara	٧٢
٤	Lembar Soal Ujian Akhir Semester Genap	٧٦
٥	Lembar Daftar Nilai Siswa Akhir Semester Genap	٧٨
٦	Surat Keterangan Penelitian	٧٩
٧	Program Tahunan (Prota)	٨٠
٨	Program Semesteran (Promes)	٨٢
٩	Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP)	٨٤
١٠	Piagam Perhargaan KKN	١٠٠
١١	Sertifikat KKN	١٠١
١٢	Sertifikat PPL	١٠٢
١٣	Sertifikat IKLA'	١٠٣

104	Sertifikat TOEFL	14
105	Sertifikat ICT	15
106	Surat Bukti Seminar Proposal	16
107	Surat Resume Seminar Proposal	17
108	Surat Permohonan Izin Penelitian	18
109	Surat Permohonan Izin Riset	19
110	Surat Ijin Penelitian Bapeda DIY	20
111	Surat Rekomendasi Kep.Bad.Kebbang & Linmas Jateng	21

ABSTRAK

Atiq Farohidy. *At-Taqwimu Ala Al-Kafaa'ah At-Tarbawiyah Limudarrisil Lughah Al-Arobiyyah Fil Madrasah Ats-Tsaanawiyah Ad-Diiniyyah Al-Hukuumiyyah Bisuuraakarta* (Evaluasi Atas Kompetensi Pedagogis Guru Bahasa Arab di MAK N MAN 1 Surakarta). Skripsi. Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, 2008.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Fokus penelitian adalah untuk membuka wacana tentang bagaimana Kompetensi Pedagogis Guru Bahasa Arab di MAK N MAN 1 Surakarta.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengungkapkan: 1) Bagaimana guru bahasa Arab di MAK N (Madrasah Aliyah Keagamaan Negeri) MAN 1 Surakarta melaksanakan perencanaan pengajaran, 2) Apakah guru bahasa Arab mampu mengelola kelas/pengajaran dengan baik, 3) Apakah guru bahasa Arab mampu mengevaluasi pengajaran dengan baik.

Sumber informasi dalam penelitian ini adalah Kepala Sekolah & Wakil Kepala Madrasah Bidang MAK N, guru bahasa Arab dan siswa kelas II Putra MAK N MAN 1 Surakarta. Pengumpulan data melalui observasi tindak kelas, wawancara, dan dokumentasi. Sedangkan analisis data menggunakan teknik analisis data kualitatif.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa :

- (1) Guru bahasa Arab melaksanakan perencanaan pengajaran dengan baik, hal ini terbukti dari lengkapnya ; (a) RPP (Rencana Pelaksanaan Pembelajaran), (b) Program Tahunan (Prota), dan (c) Program Semesteran (Promes).
- (2) Guru bahasa Arab melaksanakan pengelolaan kelas secara profesional, hal ini terbukti dari keadaan kelas yang aktif dan dinamis pada saat pembelajaran berlangsung.
- (3) Guru bahasa Arab mampu melaksanakan evaluasi pengajaran dengan baik, hal ini dapat diamati dari kemampuan guru ketika siswa salah membaca teks berbahasa Arab dan guru langsung membenarkannya. Selain itu, guru

juga memiliki kompetensi pedagogis dalam bahasa Arab yang baik, hal ini dapat dilihat dari latar belakang pendidikannya yang matang, yaitu pengalamannya mengikuti program "*Ta'hil al-'am*" di LIPIA Jakarta , pada tahun 1988.

Surakarta, 28 Juli 2008

Pembahas,



Atiq Fardhidy
04420894



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

التجريد

عائق فراهيدي. التقييم على الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرا. الرسالة. بكلية التربية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية. ٢٠٠٨.

هذا البحث هو بحث نوعي. الركيز لهذا البحث هو لمعرفة كيفية الكفاءة التربوية اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرا.

الغرض لهذا البحث هو لمعرفة كيفية عملية المدرّس في تحضير اعداد الدروس و قدرة مدرّس اللغة العربية في تنظيم الفصل عند التدريس و قدرته في تقييم التدريس. أما مصادر البيانات في هذا البحث هم رئيس المدرسة و نائب رئيس المدرسة لشؤون المدرسة الثانوية الدينية الحكومية، ومدرّس اللغة العربية والطلاب صفّ الحادي عشر للمدرسة الثانوية الدينية الحكومية. والطرق لجمع البيانات بطريقة الملاحظة المركزة والمقابلة وجمع الوثائق أما تحليل البيانات فتستعمل على تحليل البيانات النوعية. وتدلّ نتيجة البحث على أنّ:

١. نقد مدرّس اللغة العربية تنفيذًا جيّدًا وذلك تشهد من تمام اعداد التدريس، إمّا أن يكون تخطيط تنفيذ التعليم (RPP) والبرامج العامي (PROTA) والبرامج النصف العامي (PROMES).

٢. المدرّس يعمل على تنظيم الفصل جيّدًا . وذلك تشهد من فعّالة ظروف الفصل عند التعليم.

٣. قام المدرّس بالتقييم جيّدًا . ويستطيع النظر من كفاءته في التصحيح مباشرة عندما أخطأ الطلاب قراءة النصّ . وسوى ذلك أنّ المدرّس له الكفاءة التربويّة في اللغة العربيّة . وهذا تشهد من خلقيّة دراسته يعنى اشتراكه في برنامج " تأهيل العام " في LIPIA جاكرتا ، في السنة ١٩٨٨ ميلادية .

سوراكوتا ٢٨ يولي ٢٠٠٨ م.

الباحث


عائق فراهيدي

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
٠٤٤٢٠٨٩٤

الباب الأول

مقدمة

بسم الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى أنزل الكتاب فيه أحسن اللغة والمعنى بما أوحى إلينا وعبرة لأولى الألباب. صلاة وسلاما دائمين ستلازمين على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم الذين جاهدوا لإعلاء دين الله الإسلام حتى يوم القيام.

أ. بيان الموضوع

من الواجب أن كل عنوان البحث يحتاج إلى البيان الواضح المبعد عن الخطاء الصريح فى فهم وتفسير ما فيه من الدلالات والمعانى المطلوبة، وكذلك معروف أنه لكى يصاغ هذا العنوان دقيق المراد وعميقه وتام الفائدة لا بد من إعطاء البيان والتوضيح لدى القراء الأعزاء بحيث يزول الإيهام والأوهام إلى أن يبلغوا درجة الأفهام فى المقصود السديد المرجو.

فبمناسبة الحديث عن ذلك فجدير للباحث أن يوضحه لديهم بالتوضيح

الآليق على حدة معينة كما يلى :

التقويم : العملية التى يلجأ إليها المعلم لمعرفة مدى نجاحه فى تحقيق

أهدافه^١.

على : حرف جر، بمعنى الاستعلاء^٢.

الكفاءة التربوية : هى كفاءة المدرّس فى الفهم عن الطلاب، و استعداد المدرّس

فى إعداد الدرس قبل التدريس مع إدارة عملية التدريس و
التقويم على عملية التدريس ، وتطوير الطلاب فى تحقيق كل
فعاليتهم^٣.

اللام : حرف من حروف الجر . واللام هنا بمعنى الاختصاص^٤.

مدرّس اللغة العربية : مدرّس هو اسم الفاعل من فعل "درس-"، و اللغة العربية

هى الكلمات التى يعبر بها العرب عن أغراضهم^٥.

فى : من حروف الجر، و "فى" هنا معناها الظرفية^٦.

١ . أحمد حسين اللقاني و على الجمل، معجم المصطلحات التربوية المعروفة، (الطبعة الأولى، كلية التربية - جامعة عين

شمس، ١٩٩٦م)، ص. ٨٢.

٢ . عمر توفيق سفر آغا، المعجم فى الاعراب، (المغرب: دامر المعرفة، ٢٠٠٤م)، ص. ١٠٩.

٣ . مقوم ، "Kompetensi Guru Profesional" ، المقالة أقيمت فى "Seminar Pendidikan Guru

" Profesional" (كلية التربية بجامعة سونن كاليجاكّا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا)، ٢٥ نوفمبر ٢٠٠٧، ص. ٦٠.

٤ . عمر توفيق سفر آغا، المعجم فى الاعراب، (المغرب: دامر المعرفة، ٢٠٠٤م)، ص. ١٤٠.

٥ . مصطفى الفلايئني، جامع الدروس العربية، (بيروت: دامر الكتب العلمية، ١٩٤٤م)، ص. ٧٠٥.

٦ . لويس معلوف، المنجد فى اللغة والإعلام، ص. ٤٦٠.

المدرسة الثانوية الإسلامية الدينية الحكومية بسوراكارتا: أى باللغة الإندونيسية تسمى "MAKN"، هى مدرسة ثانوية حكومية فى مدينة سوراكارتا، وهى خصّصت فى التعاليم الدينية ، وتكون هذه المدرسة تحت مؤسسة تربية البنين و البنات التعليمية الإسلامية.

هذا البحث، يركّز على المدرّس للطلاب فى الصفّ الحادي عشر للبنين فى المدرسة الثانوية الإسلامية الدينية الحكومية بسوراكارتا، دون البحث عن مدرّس الطلاب للبنات.

ب. خلفية المسألة

بيّن فى قانون الجمهورية الإندونيسية رقم الرابع عشر سنة ألفين وخمس عن المدرّس ، أنّ المدرّس هو مربّي بوظيفة فى التدريس و التعليم و الترشيد و التوجيه و التمرين و التنبج و التقويم لطلاب فى المدرسة الابتدائية و المدرسة المتوسطة و المدرسة الثانوية^٧. المدرّس ذوا منزلة كهوى التدريس فى مرحلة التربية ، إمّا فى المدرسة الابتدائية و المدرسة المتوسطة و المدرسة الثانوية ، الذى عيّن مناسبًا بنظم

7. " UU RI Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen , akses 5 Juni 2008

<http://www.unimed.ac.id/dosendoc/01.pdf>

التشريع .

والمدرس لابد أن يملك جودة الاكاديمك والكفاءة وشهادة المربي و ذوا

صحة جسمية و روحية ، وله القدرة لتكوين الغاية فى التربية الوطنية .^٨

زيادة من ذلك ، أن كفاءة المدرس يشتمل على :

- (١) الكفاءة التربوية
- (٢) الكفاءة الشخصية
- (٣) الكفاءة الاجتماعية
- (٤) الكفاءة الاحترافية .^٩

أما فى عصرنا الحديث، يهتم كثير من التربويين بتحديد الأهداف فى تعليم اللغات الأجنبية، ويذكرون أننا يجب أن نكون أكثر وضوحاً فى تحديد المصطلحات الخاصة التى تستخدم كثيراً ودائما فى هذا المجال .

ومن هذه المصطلحات الطريقة والمدخل والثقافة والحضارة . وقد قدم سميث (Smith) قوائم بأهداف تقديم مهارات اللغة الأربع : الاستماع والحديث و القراءة والكتابة . وقد ذكر سميث أنه يقدم هذه القوائم كدليل يساعد على تنمية

^٨ . نفس المرجع ، ص : ٣

^٩ . نفس المرجع ، ص : ٤

المهارات اللغوية من مرحلة إلى أخرى.^{١٠}

أما الغرض من تدريس اللغة العربية في المدارس الثانوية، كما شرحه جودت، هو إتقان التعبير لأنه أداة التفاهم ومعيّار الفهم^{١١}. فالمدرس لابد أن يتقن قدرة تعبير الطلاب داخل الصف.

لقد سبق البيان عن الشخصية العامة لمدرّس اللغة العربية، والتالى بين الباحث عن إحدى الكفاءة لمدرّس اللغة العربية، وهى الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية.

الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية، تهتم كثيراً بتدريس اللغة العربية داخل حجرة الدراسة أو الصف. الكفاءة التربوية تشتمل على كفاءة المدرّس فى الفهم عن الطلاب، و استعداد المدرّس فى إعداد الدرس قبل التدريس مع إدارة عملية التدريس و التقييم على عملية التدريس، وتطوير الطلاب فى تحقيق كلّ فعاليتهم، و هكذا.^{١٢}

و من هذه المشكلات المذكورة، حدّد الباحث فى هذا البحث عن

١٠. فتحى على بونس، تصميم منهج تعليم اللغة العربية للأجانب، (القاهرة : دار الثقافة ، ١٩٧٨) ، ص. ٩٨.

١١. جودت الركابى ، طرق تدريس اللغة العربية ، (دمشق : دار الفكر ، ١٩٩٦) ، ص. ٢٣.

١٢. مقيم، "Kompetensi Guru Profesional" ، المقالة أقيمت فى "Seminar Pendidikan Guru

Profesional" (كلية التربية بجامعة سونج كاليجاكا الإسلامية الحكومية بوكياكرتا) ، ٢٥ نوفمبر ٢٠٠٧ ، ص. ٦٠.

المشكلة ما يتعلّق بمنهج و طرق التدريس . خصّص الباحث هذه المشكلة هو المدرّس الذي يقوم على عملية التعليم داخل حجرة الدراسة . على الشكل العام، تواجه المشكلات فى المدارس كما يلى :

- أ . قلة المدرّسين ذوي الكفاية التامة فى اللغة العربية وبخاصّة فى التكلّم بها .
- ب . قلة المدرّسين المؤهلين تربويًا (المتخرجين من معاهد التربية) .
- ج . عدم تفرّغ بعض المدرّسين تفرّغاً كاملاً، فمنهم من يباشر أعمالاً اجتماعية أخرى، كالدعوة الإسلامية فى بيئاتهم.^{١٣}

أمّا فيما يتعلّق بهذا البحث الذى يركّز على الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية فى المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرتا، فالمشكلة تدور حول الأسئلة الآتية :

- هل يستعدّ المدرّس فى تحضير التدريس تمام الاستعداد ؟
- هل يقدر المدرّس على تنظيم عملية التدريس جيّداً ؟
- هل يقوم المدرّس على تقويم الدرس جيّداً ؟

١٣ . كمال بن إبراهيم بدري وآخرون، «الموجه فى تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها»، (جاكرتا : جامعة إلامام

محمد بن سعود الإسلامية، ١٩٨٨م)، ص. ٥٩ - ٦١ .

ومن أجل ذلك، يشعر الباحث بالحاجة إلى القيام بالبحث في معرفة كيفية التقييم على الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرتا.

ج. تحديد المسألة

- لا بدّ لكل بحث تحديد الموضوع لنيل النتيجة الصحيحة المرجوة . وبناءً على خلفية المسائل المذكورة ، حدّد الباحث المسائل كما يأتي :
١. هل مدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرتا قادر على تخطيط إعداد التدريس ؟
 ٢. هل مدرّس اللغة العربية قادر على تنفيذ عملية التدريس ؟
 ٣. هل مدرّس اللغة العربية قادر على التقييم في التدريس ؟

د. أغراض البحث وفوائده

- مناسبة إلى المسائل السابقة، فأهداف البحث هنا :
١. لمعرفة الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرتا .
 ٢. لمعرفة تخطيط مدرّس اللغة العربية في تحضير التدريس .

٣ . لمعرفة قدرة مدرّس اللغة العربيّة في تنفيذ عمليّة التدريس .

٤ . لمعرفة تقويم مدرّس اللغة العربيّة في تدريسه .

أما فوائد البحث فهي كما يلي :

- ١ . لزيادة ثروة العلم عمّا يتعلّق بالكفاءة التربويّة لمدرّس اللغة العربيّة .
- ٢ . مساعدة الباحث في استعداد النفس ليكون مدرّساً ناجحاً وممتازاً .
- ٣ . مساعدة القراء الأعزاء في ذكر الكفاءة التربويّة لمدرّس اللغة العربيّة في تخطيط إعداد التدريس والقدرة في تنفيذ عمليّة التدريس وتقويمه .

هـ . الدراسة المكتبيّة

وبعد ما أجرى على التحقيق للبحوث التي تبحث عما يشبه لهذا البحث، والمتشبه قد يكون في صفته و ميادينه أو تحليله دراسة مقارنة أو وصفية.

أما البحوث التي قد سبقت وتقرّب بهذا البحث منها :

١ . البحث لمصطفى بعنوان :
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

KEMAMPUAN MENGAJAR GURU BAHASA ARAB DI MA YSPIS
REMBANG JAWA TENGAH

كان طالباً في قسم تعليم اللغة العربيّة ، جامعة سونن كاليجاكا الاسلاميّة

الحكوميّة، و تخرّج منها عام ٢٠٠٤ . هذا البحث يركّز في قدرة التدريس لجميع

مدرّس اللغة العربيّة الموجودة في المدرسة ، ولم يخصّص إلى تعيين واحد من

المدرّسين أو المدرّسات.

٢. الرسالة (أى Thesis) لأكوس هادي سوسانتوا (Agus Hadi Susanto) ، تحت

عنوان :

EFEKTIFITAS PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DI MADRASAH ALIYAH KEAGAMAAN NEGERI (MAKN) MAN 1 SURAKARTA "

كان طالبًا فى قسم التربية الاسلاميّة برنامج الماجستير جامعة سونن كاليجاكا الاسلاميّة الحكوميّة. وتخرج منها عام ٢٠٠٧. هذه الرسالة تتضمن على تصميم تعليم اللغة العربيّة فى المدرسة الثانويّة الحكوميّة للدينية بسوراكارتا .

هذه الرسالة تركز فى تعليم اللغة العربيّة فى المدرسة الثانويّة الحكوميّة للدينية بسوراكارتا على صفة عامة. أما الباحث يريد أن يركز هذا البحث على تحديد الكفاءة التربويّة لمدرّس اللغة العربيّة داخل حجرة الدراسة أو الفصل فقط. وغير هذا التركيز، فإن لفرق الظاهر بين هذه الرسالة المذكورة والبحث الذى أقدم بين أيديكم هذا، هو تقديمه باللغة العربيّة الفصحى.

٣. البحث لفونجوا سوفريو (Ponco Supriyo) ، كان طالبًا فى قسم تسليم اللغة

العربيّة، جامعة سونن كاليجاكا الاسلاميّة الحكوميّة، و تخرج منها عام ٢٠٠٤

عنوان هذا البحث :

PENGAJARAN BAHASA ARAB DI JURUSAN BAHASA MAN
WONOKROMO YOGYAKARTA (Sebuah Tinjauan dari Segi Metode)

هذا البحث يبحث عن طريقة التعليم فى الكفاءات اللغوية من بين الطلاب
للبرنامج اللغوي و الطلاب للبرنامج الآخر. و البحث هنا هو النظر من حيث
الطريقة.

و وجه الفرق بين بحث لفون جوا و هذا البحث هو النظر فى نوع الطريقة.
فالباحث يختار طريقة البحث التى تستعمل كثيراً فى الحديث أى فى عصرنا
هذا. و غير أن لهما الفرق فى تقديمهما اللغة.

أما فيما يتعلق بالكتب المختارة لهذا البحث منها:

١. كتاب " طرق تدريس اللغة العربية"، تأليف د. جودت الركابى. يشتمل هذا
الكتاب على الأقسام، هى: (القسم الأول) فى اللغة العربية ومدرّسها ومنهجها
وبعض الأصول العامة فى التدريس و(القسم الثانى) فى أساليب تدريس فروع
اللغة العربية و(القسم الثالث) فى النشاط اللغوي والأدبي.

٢. كتاب "الموجه الفنى لمدرّس اللغة العربية"، تأليف عبد العليم إبراهيم. يشتمل
هذا الكتاب على ثلاثة أبواب. الباب الأول فيه: (١) التدريس، و (٢)
الطريقة فى المجال التربوي، و (٢) المناهج الدراسية و (٣) مظاهر هذه النواحي
السلوكية فى تعليم اللغة العربية إعداد الدروس غير ذلك. و الباب الثانى، فيه

المباحث عن تعليم اللغات، و الباب الثالث، فيه المباحث عن القراءة.
وغيرهما من الكتب المتعلقة بهذا البحث العلمى. (يمكن ملاحظتها في المراجع)

و. الإطار النظري

عند بحث الأساس لطريقة تعليم اللغة الأجنبية على شكل عام و للغة العربية على شكل أخص، بين الباحث عن النقاط المهمة التى تتعلق كثيراً بتعليم اللغة العربية. وهذه النقاط هي :

(الأول) الأصول العامة فى التدريس، وهى :

١. على المدرّس ألا يبدأ عملاً قبل أن يسود النظام.
٢. على المدرّس ألا يكثر من المشى و التنقل داخل الفصل، إلا إذا دعت إلى ذلك الضرورة.
٣. على المدرّس أن يوجه السؤال ثم يختار الجيب.
٤. على المدرّس ألا يطلب عملاً من الدارسين قبل فراغهم من إنجاز سابقه.
٥. الدرس الجيد هو الذى يبدأ بالدارسين و ينتهى بالدارسين.
٦. يجب على المدرّس التزام المعاملة الحسنة التى يمتزج فيها الحزم بالعطف

واللين.^{١٤}

١٤. جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (دمشق: دار الفكر، ١٩٩٦)، ص. ٣٥-٣٧.

من هذه الأصول المذكورة ، نعرف أنّ التدريس الجيّد هو أن يخطو المدرّس على هذه الأصول العامّة. أمّا التدريس الذي غير جيّد هو متى يترك المدرّس معظم هذه الأصول المذكورة.

(الثاني) الغرض من تدريس اللغة العربيّة في المدارس الثانويّة

الغرض من تدريس اللغة العربيّة هو إتقان التعبير لأنّه أداة التفاهم ومعيّار الفهم ومتى تضافرت فروع اللغة العربيّة على إتقان التعبير ومتى وعى الملاء لفته و فيهم دقائقها ومراميها كان اتّصاله بالبيئة وما يحيط به كبيراً ومنتجاً، وكان فهم الدارس لما يلقى عليه وما يقرؤه من كتاب مفيداً ومثمراً . وعلى الجملة، فإنّ الغرض الأساسى الذى نهدف إليه من تعليم اللغة العربيّة فى المدارس الثانويّة هو أن يستطيع الدارس أن يعبر عن نفسه تعبيراً كاملاً صحيحاً باللسان أو بالقلم، وأن يفهم ما يقرأ أو ما يسمع، وأن يشارك فى التفكير فيما حوله بقدر ما تسمح به سنه ومواه^{١٥}

(الثالث) أهمية إعداد الدروس

إعداد الدروس قبل إلقائها خطوة أساسية في سبيل نجاح المدرّس . ويخطئ بعض المدرّسين حين يستهينون بهذه الخطوة . و تبدوا أهمية الإعداد في الوجوه الآتية :

١ . إعداد الدرس يحمل المدرّس على مراجعة مادته، والتثبت منها . وتحري

وجوه الصواب فيها . واستشارة المراجع فيها يخفى عليه منها .

٢ . ليست أجزاء المادة أو موضوعاتها في مستوى واحد من حيث الملاءمة

للتلاميذ، فبعضها شائق مفيد، يستميل التلاميذ، ويثير اهتمامهم، ويوقظ نشاطهم، وبعضها ثقيل جاف .

٣ . قد تكون المادة التي يستحضرها المدرّس في ذهنه، ليعرضها على

التلاميذ، مادة صحيحة حسنة الاختيار . ولكنه حين الدرس لا يراعى في

تقديمها الترتيب الطبيعي للملائم، وقد يضطر إلى محو شيء أثبتته على

السيبورة، ليقدم عليه شيئاً آخر، وهذا المظهر يسجل فيه المدرّس على

نفسه نوعاً من القصور والخطأ أمام التلاميذ، ولكن إعداد الدرس يحميه

من هذا الاضطراب . ويهيئ أمام الفرصة لحسن ترتيب المادة، وإجادة

تنظيمها وتنسيقها .

٤ . مهمات تحدّ الخطوات الأساسية في طريقة عرض المادة الدراسية ، فإن

لكل موضوع طريقة تناسبه، وإعداد الدرس قبل إلقائه يحدّد معالم هذه

الطريقة المناسبة، ويحفظ وقت المدرّس أن يبدد فى سلسلة من التجارب،
التي يعتمد إليها حين التدريس، ثمّ يعدل عنها، لما قام فى طريقها من
عقبات وصعوبات.

٥. يحتاج بعض الدروس إلى الوسائل، وهى الأجهزة والنماذج والمصورات ونحو
ذلك. وإعداد الدرس يكشف للمدرّس عما يحتاج إليه من هذه الوسائل
المعيّنة، فيعمل على استحضاره، واستصحابه إلى حجرة الدراسة.

٦. الدروس الناجحة هى التى تؤدّى فى صورة ترتبط فيها بغيرها. فتبدو
كأنها وحدة أساسيّة فى قطاع عام من الخبرة والمعرفة، وذلك كربط
موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة، أو ربطه بما يتصل به من المواد
الأخرى. أو ربطه بالمواقف الحيويّة التى تستدعيه. ومهما تكن كفاية
المدرّس، وسعة تجارّه، وسرعة خاطره، فإنه لا يستطيع أن يعتمد دائماً
على بديهيته وارتجاله، فى رعاية هذا الربط، حين تدعو الحاجة إليه فى
أثناء الحصّة، ولكن إعداد الدرس قبل إلقائه، يقفه على وجوه هذا الربط،
فيقوم به فى إحكام ودقة.^{١٦}

١٦. عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفنى للمدرّس من اللغة العربية*، (القاهرة: د. د.، ١٩٦١م) ص. ٣٨-٣٩.

ز. طرق البحث

الطريقة كيفية يستعملها الباحث لنيل الغرض المقصود ، والطريقة في هذا البحث يعنى كيفية يؤديها الباحث لتنفيذ البحث العلمى لنيل النتيجة المسؤولة مطابقة بأغراض البحث، إذن أن هدف الطريقة هي التسهيل فى حل المسائل المبحوثة، حتى يصل إلى النتائج المقصودة.

وأما نوع هذا البحث هو بحث نوعى

و يستخدم الباحث فى كتابة هذا البحث لنيل الأغراض المقررة طرقاً كما يلي :

١. بؤرة البحث

ينبغى للباحث تحديد بؤرة البحث قصداً لئلا يخرج البحث عن الموضوع.

وأما البؤرة هنا هى : التقويم على الكفاءة التربوية لمدرّس اللغة العربية فى الصف

الحادي عشر للبنين فى المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكركا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

٢. طريقة تعيين مصادر البيانات

طريقة تعيين مصادر البيانات يعنى تعيين الأفراد كمصادر البيانات، ومنهم سيأخذ

الباحث أنواع البيانات المحتاجة فى كتابة هذا البحث. والأفراد الذي يكونون

مصادر البيانات فى هذا البحث هم :

(١) مدير المدرسة

(٢) نائب مدير المدرسة لشؤون المدرسة الثانوية الحكومية للدينية

(٣) مدرس اللغة العربية للصف الحادي عشر للبنين

(٤) طلاب الصف الحادي عشر للبنين بالمدرسة الثانوية الحكومية للدينية

بسوراكرا، لعام الدراسي ٢٠٠٧/٢٠٠٨ م.

وسيبحث الباحث إلا لأفراد صف واحد فقط، ويسمى بحث العينة. ويعمّ حاصل هذا البحث لجميع طلاب الصف الحادي عشر للبنين. ولإثبات جملة العينة من الصف الحادي عشر للبنين، عرّف سوهارسمي أريكطا في كتابه "Prosedur Penelitian, Sebuah Pendekatan Praktek". إذا كان السكان ناقصا من مائة، فالأفضل أن يؤخذ جميعه، وإذا كان السكان كثيرا فيؤخذ بين عشرة إلى خمسة عشر في المائة أو عشرين إلى خمسة وعشرين في المائة أو أكثر.^{١٧} واعتمادا على البيانات من مدير المدرسة أنّ عدد الطلاب للفصل الثاني للبنين بالمدرسة الثانوية الحكومية الدينية بسوراكرا، للعام الدراسي

١٧. سوهارسمي أريكطا، "Prosedur Penelitian, sebuah pendekatan praktek" (جاكرتا: Rineka

٢٠٠٧/٢٠٠٨ م، هو ٣٨ طالبا .

٣. طرق جمع البيانات

وهي الطريقة التي يستخدمها الباحث للحصول على البيانات المحتاجة إليها في كتابة هذا البحث. وأما الطريقة التي يستخدمها الباحث في هذا البحث وهي طريقة الملاحظة المركزة أي ما يسمى ب- (Observasi Terfokus) و طريقة المقابلة و طريقة جمع الوثائق.

أ. طريقة الملاحظة المركزة (Observasi Terfokus)

في هذه الطريقة، يركز البحث إلى كل سعي المدرّس في إنهاء حماسة تعلّم الطلاب بإعطاء الأسئلة نحوهم، أي أنّ هذه الطريقة تركز إلى جودة المدرّس في إعطاء السؤال نحو الطلاب.^{١٨}

ب. طريقة المقابلة (Metode Wawancara)

المقابلة هي طريقة جمع البيانات محتاجة إلى المراسلات المباشرة بين الباحث والموضوع بكلمة أخرى أنها آلة الإتصال الطلاقة بين الباحث و

١٨. مراجعياتني، *Metode Penelitian Tindakan Kelas*، (بدونق: PT.Remaja Rosdakarya، ٢٠٠٧)، ص.

الموضوع. ^{١٩} وأما عند كوينجور انجرات (Koentjoroningrat) ، المقابلة هي التي تستخدم كوسيلة للحصول على الحقائق والبيانات من المستجيبين (Respondent) بطريقة المحادثة والمواجهة لغرض معين. ^{٢٠}

نظرا من تنفيذها كانت المقابلة تنقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي :

(١) المقابلة الحرة، وكان الباحث يسأل ويتحدث مع المستجيبين دون الإعداد أو الأسئلة المكتوبة من قبل.

(٢) المقابلة المنظمة ، وكان الباحث قبل أن يسأل ويتحدث مع المستجيبين يستعد بالإعداد أو الأسئلة المكتوبة .

(٣) المقابلة الحرة المنظمة يعنى إجتماع بين المقابلة الحرة و المقابلة المنظمة. ^{٢١}

يستخدم الباحث في هذا البحث العلمى المقابلة نمرة الثالثة وهي المقابلة الحرة المنظمة. وهدف هذه الطريقة هي:

- (١) مدير المدرسة
- (٢) نائب مدير المدرسة لشؤون مدرسة الثانوية الحكومية للدينية.

١٩. سوهاسمي أمركطا، *Prosedur Penelitian, suatu pendekatan praktek* ، (جاكرتا: Rineka Cipta،

١٩٩٨)، ص. ١٤٥.

٢٠. كوينجور انجرات، *Metode-Metode Penelitian Masyarakat* ، (جاكرتا: PT.Gramedia، ١٩٩٧)، ص.

١٠٢

٢١. سوهاسمي أمركطا، ...، ص. ١٤٥.

(٣) مدرّس اللغة العربية للصفّ الحادي عشر للبنين

(٤) طلاب الصفّ الحادي عشر للبنين بالمدرسة الثانوية الحكومية للدينية

بسوراكرتا، للعام الدراسي ٢٠٠٧/٢٠٠٨ م.

وهذه الطريقة تستخدم لمعرفة المواقف من الطلاب حول عملية تدريس اللغة العربية، ولمعرفة الطريقة المستخدمة لمدرّس اللغة العربية في تدريسها، وللحصول على البيانات عن الوصف العام للمدرسة الثانوية الحكومية للدينية بسوراكرتا.

(ج) طريقة جمع الوثائق (Metode Dokumentasi)

الوثائق بمعنى الأشياء المكتوبة الموجودة كالكتب والمجلات و كشف الدرجات والمجلة ومدونة الإجتماعات والمذكرة اليومية.^{٢٢} ويستخدم الباحث هذه الطريقة للحصول على البيانات المتعلقة بالتربية في المدرسة وتاريخ تأسيسه وكذلك عدد الطلاب والمدرّسين وغير ذلك.

٤. طريقة تحليل البيانات

للحصول إلى نتائج البحث الكامل يحتاج إلى الطرق الصحيحة فيها. وأما

^{٢٢} مرذاليس، 'Metode Penelitian', suatu pendekatan proposal (جاكرتا: Bumi Aksara، ١٩٩٦).

تحليل البيانات المستعملة فهو تحليل البيانات النوعية (Metode Analisis

Kualitatif) وهى طريقة لتحليل البيانات التى ليست رقماً .

هنا للباحث طريقتان :

(١) التحليل الاستقرائى هو طريقة تؤخذ النتيجة من الخصوص إلى العام .

(٢) التحليل الإستنتاجى هو كيفية التفكير بطريقة تؤخذ النتيجة على أساس الحقائق

العمومية ثم يأخذ الباحث خلاصة أو نتيجة على أساس الحقائق العمومية

خلاصة أو نتيجة خصوصية.^{٢٣}

س . نظام البحث

تسهيلاً لفهم هذا البحث ومعرفة ما فيه من المباحث فينظم الباحث

هذا البحث إلى أبواب ، وهى :

الباب الأول : مقدمة البحث، تحوى على بيان الموضوع وخلفية المسألة وتحديد

المسألة وأغراض البحث وفوائده والدراسة المكتبية و الأساس

النظري وطرق البحث و نظام البحث.

الباب الثانى : الكفاءة التربوية ، وفيها المقدمة وكفاءة المدرس الأربع التى تشمل

٢٣ . سوتريسنو هادي، Metodologi Research (بوياكارتا : Andi Offset ، ٢٠٠٢) ، ص ٤٢٠ .

على الكفاءة الشخصية و الكفاءة الإحترافية و الكفاءة الإجتماعية و
الكفاءة التربوية

الباب الثالث : لمحة عن المدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا، و فيها: الجغرافية و
التاريخية و الغاية و بعثة و أحوال المعلمين والتلاميذ و المناهج الدراسية
المستخدمة بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا و الوسائل التعليمية
بالمدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرتا.

الباب الرابع : تحضير البيانات عن إعداد المدرّس قبل التدريس و تنظيم الفصل عند
تدريسه و عملية المدرّس في تقويم تدريس اللغة العربية.

الباب الخامس : خاتمة البحث التي تتكوّن من استنتاج البحث والاقتراحات و كلمة
الاختتام.

المراجع

قائمة الملحقات

ترجمة الباحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

خاتمة البحث

أ. الخلاصة

مطابقا بما تقدّم من البيانات و التحليلات يريد الباحث هنا أن يختتم هذا البحث الذى تحت العنوان " التّكوين على الكفاءة التّربويّة لمدرّس اللغة العربيّة فى المدرسة الثانويّة الدينيّة الحكوميّة بسوراكرتا " بالنتائج فيما يلى :

١. التخطيط الذى قام به مدرّس

التخطيط الذى قام به مدرّس لمدرّس اللغة العربيّة فى المدرسة الثانويّة الدينيّة الحكوميّة بسوراكرتا هو تخطيط جيّد، وذلك نظرا من تمام إعداد المدرّس قبل التدريس ، يعنى وجود : تخطيط تنفيذ التعليم أى (RPP/Rencana Pelaksanaan Pembelajaran) و البرامج العامى (Program Tahunan/Prota) ، و

البرامج النصف العامى (Program Semesteran/Promes).
وسوى تلك الإعداد المذكورة، أن سوكمى له خلقيّة جيّدة فى كفاءة التدريس، يعنى خبرة تدريسه فى اللغة العربيّة منذ قيام المدرسة الثانويّة الدينيّة الحكوميّة فى السنة ١٩٩٠ ميلادية.

كذلك له الإعداد فى التدريس، و ذلك شاهد الباحث لكل الملاحظة
التي أقام به الباحث، هذا الإعداد يدل على كفاءته فى شرح كل المترادفات و
التراكيب الموجودة فى الدرس.

إذن، الإجابة من السؤال : "هل مدرّس اللغة العربية فى المدرسة الثانوية
الدينية الحكومية بسوراكرا قادر على تخطيط إعداد التدريس ؟ " يعني نعم،
أن مدرّس اللغة العربية فى المدرسة الثانوية الدينية الحكومية بسوراكرا قادر
على تخطيط إعداد التدريس.

٢. تنظيم الفصل الذى قام به المدرّس

نظرا من الملاحظة التي قام به الباحث ثلاث مرّات ، أن المدرّس قادر
على تنظيم الفصل جيّدا . و عندما تدرّس سوكمى اللغة العربية ، صار الفصل
مجداً، يهتم الطلاب بالدرس اهتماماً كبيراً يشجع الطلاب حماسة للتعلم . و البيان
من المقابلة التي قام به الباحث فى التاريخ ٧ مارس ٢٠٠٨ ، أن سوكمى يكون
مدرّساً فى المدرسة الثانوية الدينية الحكومية سوراكرا منذ سنة ألف و تسع
مائة وتسعين ميلادية (أى ١٩٩٠)

من هذه الخبرة المذكورة ، نعلم أن سوكمي له الكفاءة التربوية، لاسيما أنه تخرج من الجامعة الاسلامية الحكومية بسوراكارتا (أى STAIN Surakarta) عام ٢٠٠٣ م.

إذن، الاجابة من السؤال : " هل مدرّس اللغة العربية قادر على تنفيذ عملية التدريس؟" يعني نعم، أن مدرّس اللغة العربية قادر على تنفيذ عملية التدريس.

٣ . التقييم على التدريس

التقييم على التدريس الذى قام به سوكمي ، هو تقويم جيد . هذا التقويم إما أى يكون داخل حجرة الدراسة أو الفصل بطريقة أن يعطي المدرّس الأسئلة للطلاب لكل انتهاء التدريس أو لكل آخر الباب، وإما أن يكون خارج حجرة الدراسة بطريقة إعطاء الواجب المنزلى ، و يناقشه مع الطلاب عند الدخول فى اللقاء التالى أو الدرس الجديد .
وغير هذين التقييمين المذكورين، يستطيع أن يكون التقييم فى النتائج الإمتحان الأخير.

إذن، الإجابة من السؤال : " هل مدرّس اللغة العربيّة قادر على تنفيذ
عملية التدريس؟" يعني نعم، أن مدرّس اللغة العربيّة قادر على التقييم في
التدريس

وبعد البيان عن التخطيط الذي قام به مدرّس و تنظيم الفصل الذي قام
به المدرّس و التقييم على التدريس، فنشرح بعدئذ عن أسباب قدرة مدرّس
اللغة العربيّة على كفاءته التربويّة.
رأى الباحث، أن أسباب قدرة مدرّس اللغة العربيّة على كفاءته
التربويّة يعنى :

١. أن مدرّس اللغة العربيّة له الخلفية الدراسيّة في اللغة العربيّة.
٢. أن مدرّس اللغة العربيّة له الخبرة في تدريس اللغة العربيّة في ١٨ سنة.
٣. أن مدرّس اللغة العربيّة ذو نشاط في ترقية لغة الطلاب (اللغة العربيّة).

ب . الاقتراحات

كإصلاح إجادة التربية بالمدرسة الثانوية الدينية الحكوميّة سوراكرتا ، فقدم

الباحث الاقتراحات وهي كما يلي :

١. ينبغي لمدرّس اللغة العربية أن يحفظ حماسه في التدريس .
٢. ينبغي لمدرّس اللغة العربية أن يحضر للتدريس على وقته.

٣. ينبغي لمدرس اللغة العربية أن يكثر ثروة لغته بالقراءة والممارسة.

ج . كلمة الاختتام

الحمد لله الذي أنعمنا بنعم كثيرة حتى لا نحصوها أبدا . وإنما هذا البحث انتهت كتابته بعونه عز وجل وقوته ، ولا شك أن كثيرا من الأصدقاء والأشخاص ساعدوني في عملية كتابته فجزاهم الله خير الجزاء .

ويشعر الباحث بأن هذا البحث لا يخلو من النقصان والأخطاء سواء أكان من ناحية اللغة أو من جهة كتابته أو من ناحية مضمونه ، فلذا يرجو الباحث من القراء الأعزاء أن يعطوا الاقتراحات أو الانتقادات الانشائية لأجل تصويبه وتحسينه .

وأخيرا يشكر الباحث لله تعالى بتوفيقه ورحمته حتى يستطيع الباحث أن يتم هذا البحث البسيط ، ويرجو لعل هذا البحث نافعا للقراء الأعزاء ولا سيما للباحث نفسه ولمدرس اللغة العربية وأرجو الله تعالى أن يقبل هذا ويجعله صالحا لوجهه الكريم .

(والله أعلم بالصواب)

المراجع العربية

إبراهيم عبد العليم، الموجّه الفنّي لمدرّس اللغة العربيّة، القاهرة: د.ن،

١٩٦١م.

بدري كمال بن إبراهيم و آخرون دكتور، الموجّه فى تعليم اللغة العربيّة لغير

الناطقين بها، جاكرتا : دت جامعة الإمام محمد بن سعود الاسلاميّة،

١٩٨٨م.

ركابي جودت الدكتور، طرق تدريس اللغة العربيّة، دمشق : دارالفكر، ١٩٩٦.

سفرآغا عمر توفيق، المعجم فى الاعراب، المغرب: دار المعرفة، الطبعة الثانية،

٢٠٠٤م.

غلايئني مصطفى الشيخ، جامع الدروس العربيّة، بيروت: دار الكتب العلميّة،

١٩٤٤م.

لقانى أحمد حسين و على الجمل دكتور، معجم المصطلحات التربويّة المعرفة فى

المناهج وطرق التدريس، كلية التربية جامعة عين شمس: الطبعة

الأولى، ١٩٩٦م.

معلوف لويس، المنجد فى اللغة والإعلام، بيروت: دار المشرق، الطبعة السابعة و

الثلاثون، ١٩٩٨م.

يونس فتحى على دكتور، تصميم منهج تعليم اللغة العربية للأجانب (بحث

تجريبى)، القاهرة: دارالثقافة، ١٩٧٨.

المراجع غير العربية

Al-Kalali, Asad M., *Kamus Indonesia-Arab*, Jakarta: PT. Bulan Bintang, 1997.

Arikunto, Suharsimi Prof., *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: Rineka Cipta, 1998.

Djamarah, Syaiful Bahri, M.Ag, *Guru dan Anak Didik dalam Interaksi Edukatif (suatu pendekatan teoretis psikologis)*, Jakarta: PT Asdi Mahasatya, 2005.

Florence, Steiner, *Behavioral Objectives and Evaluation Individualization of Instruction*. Illinois: National Textbook Co. 1974.

Hadi, Sutrisno Prof., *Metodologi Research*, Yogyakarta: Andi Offset, 2002.

Kuncoroningrat, *Metode - Metode Penelitian Masyarakat*, Jakarta: PT.Gramedia, 1997.

Mardilis, *Metode Penelitian, Suatu Pendekatan Proposal*, Jakarta: Bumi Aksara, 1996.

Munawwir, Ahmad Warson, *Kamus al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, edisi kedua, Surabaya: Pustaka Progressif, 2002.

Muqowim, *"Kompetensi Guru Profesional"*(Makalah disampaikan dalam Seminar Pendidikan Guru Profesional), Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, tertanggal 25 November 2007.

RI, Departemen Agama, *Ta'liimul Lughah al-Arabiah*, Jakarta: Dirjen Pembinaan Kelembagaan Agama Islam, 1997

" UU RI Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen, <http://www.unimed.ac.id/dosendoc/01.pdf> , akses 5 Juni 2008

Thoha, M. Chabib, M.A., *Teknik Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: PT.RajaGrafindo Persada, 1996.

Wiriaatmadja, Rochiati Prof. Dr., *Metode Penelitian Tindakan Kelas*, Bandung: PT.Remaja Rosdakarya, 2007.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA